

Benzinska pumpa za vodu

AGM WP 30

Originalno upustvo za upotrebu



VAŽNE INFORMACIJE KOJE SE TIČU SIGURNOSTI

Većina nezgoda se može sprečiti ako sledite sva uputstva u ovom priručniku i na pumpi. Najčešće opasnosti su opisane dole, zajedno sa najboljim načinima da zaštitite sebe i druge.



UPOZORENJE!

Upozorenja, mere opreza i uputstva navedena u ovom uputstvu ne mogu obuhvatiti sve moguće uslove i situacije koje se mogu dogoditi. Rukovalac mora imati na umu da su ZDRAV RAZUM I OPREZ FAKTORI KOJI SE NE MOGU UGRADITI U OVAJ proizvod, već se za njih mora pobrinuti sam rukovalac.

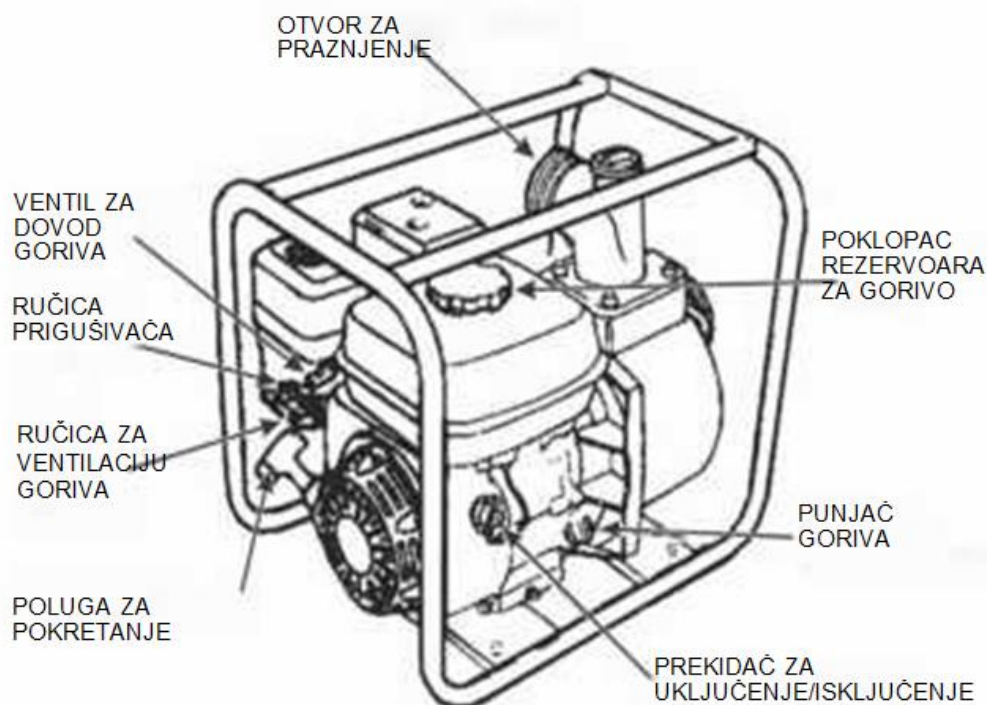
- Čitajte i shvatite ovaj priručnik pre upotrebe pumpe. Ako to ne učinite, to bi moglo imati za posledicu ozledu ili oštećenje opreme.
- Ova pumpa je osmišljena da pumpa samo vodu koja nije predviđena za ljude. Druge upotrebe pumpe mogu za posledicu imati povredu rukovaoca ili oštećenje pumpe i druge svojine. Pumpanje zapaljivih tečnosti, poput benzina ili lož ulja, može dovesti do požara ili eksplozije, uz ozbiljne povrede. Pumpanje morske vode, pića, kiselina, hemijskih rastvora ili bilo kakvih drugih tečnosti koja izazivaju koroziju može oštetiti pumpu.
- Znajte kako da brzo zaustavite pumpu i shvatite rad svih komandi. Nikada ne dozvoljavajte bilo kome da rukuje pumpom bez odgovarajućih instrukcija.
- Ne dozvoljavajte deci da rukuju pumpom. Čuvajte decu i kućne ljubimce van domašaja radnog prostora.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Skupite dugu kosu. Čuvajte kosu, odeću i rukavice daleko od pokretnih delova. Široka odeća, nakit i duga kosa mogu se uplesti u pokretne delove.
- Ne rukujte pumpom u eksplozivnom okruženju, kako na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Motor uzrokuje varnice koje mogu potpaliti prašinu ili paru.
- Benzin je izuzetno zapaljiv, a benzinsko isparenje može da eksplodira. Dopunjavajte gorivo na otvorenom, u dobro ventilisanom prostoru sa isključenom pumpom. Ne pušite blizu benzina i čuvajte ostale zapaljive materijale i varnice što dalje. Uvek čuvajte benzin u odobrenoj posudi. Ako se bilo kakvo gorivo prospe, postarajte se da je prostor suv pre pokretanja pumpe.
- Prigušivač postaje vreo tokom rada i ostaje vreo neko vreme nakon zaustavljanja motora. Ne dodirujte prigušivač dok je vreo. Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite pumpu unutra.

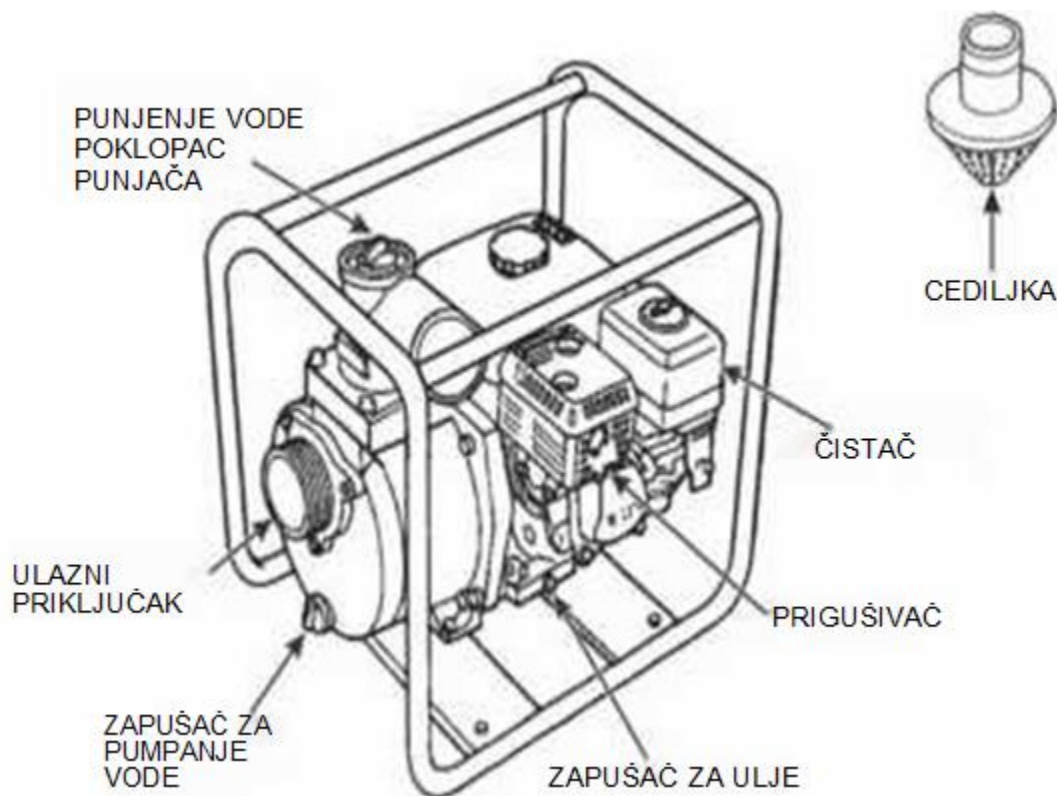
- Da biste sprečili opasnosti od požara i omogućili adekvatnu ventilaciju za opremu u fazi mirovanja, držite pumpu barem 3 stope daleko od građevinskih zidova i druge opreme tokom rada. Ne stavljajte zapaljive objekte blizu pumpe.
- Izduvni gas sadrži otrovni ugljen-dioksid. Izbegavajte udisanje izduvnog gasa. Nikada ne pokrećite pumpu u zatvorenoj garaži ili u ograničenom prostoru.
- Nemojte preopterećivati pumpu. Koristite ispravnu pumpu za rad. Ispravna pumpa će bolje i bezbednije odraditi posao na nivou za koji je osmišljena.

SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj priručnik će Vam trebati radi upozorenja i mera predostrožnosti, rada, provere, održavanja i postupaka čišćenja, liste delova i dijagrama za montažu. Čuvajte svoju fakturu uz ovaj priručnik. Napišite broj fakture sa unutrašnje strane prednje korice. Čuvajte ovaj priručnik i fakturu na bezbednom i suvom mestu za buduću upotrebu.

OKACIJE ZA KOMPONENTE I KOMANDE





PRE POČETKA RADA

DA LI JE PUMPA SPREMNA ZA RAD?

Radi sopstvene sigurnosti, i u cilju maksimizovanja roka upotrebe Vaše opreme, važno je da sačekate nekoliko trenutaka pre nego što pokrenete pumpu radi provere stanja iste. Pobrinite se za bilo kakav problem koji otkrijete, ili ispravite kod obučenog mehaničara, pre nego što pokrenete pumpu.



Nepravilno servisiranje pumpe, ili neispravljanje problema pre pokretanja, može prouzrokovati loš rad tokom kojeg se možete ozbiljno povrediti.

Uvek izvršite proveru pre početka rada i ispravite problem ako ga ima.

UPOZORENJE!

Pre nego što počnete proveru, budite sigurni da je pumpa u horizontalnom položaju i da je prekidač za motor isključen.

PROVERITE OPŠTE STANJE PUMPE

- Pogledajte oko i ispod pumpe da pronađete znake curenja ulja ili benzina.
- Proverite da li su sve zavrtnje, šrafovi dobro učvršćeni.

- Uklonite bilo kakvu prekomernu prljavštinu ili ostatke, naročito oko prigušivača motora i pokretača trzanja.

PROVERITE CEVI ZA USISAVANJE I PRAŽNENJE

- Proverite opšte stanje creva. Bude sigurni da su cevi u pogodnom stanju pre nego što ih povežete sa pumpom. Zapamtite da crevo za usisavanje mora biti pojačano kako bi se sprečio prestanak rada creva.
- Proverite da li je zaptivač u konektoru creva za usisavanje u dobrom stanju.
- Proverite da li su konektori creva i stege bezbedno postavljeni.
- Proverite da li je cediljka u dobrom stanju i da li je postavljena na crevu za usisavanje.

PROVERITE MOTOR

- Proverite nivo motornog ulja. Pokretanje motora sa niskim nivoom ulja može izazvati oštećenje motora.

Senzor za nivo ulja u motoru automatski gasi motor pre nego što nivo ulja padne ispod bezbednih ograničenja. Međutim, da biste izbegli neprijatnosti neočekivanog gašenja, uvek proverite nivo ulja u moturu.

- Proverite filter za vazduh. Prljavi filter za vazduh će ograničiti protok vazduha u karburator, čime se smanjuju performanse motora.
- Proverite nivo goriva. Pokretanje s punim rezervoarom pomoći će da se eliminišu ili umanje prekidi punjenja.



UPOZORENJE!

Ugljen-monoksid je otrovan gas. Udisanje tog gasa može uzrokovati nesvesticu i ubiti Vas. Izbegavajte bilo kakva područja ili radnje koje Vas izlažu dejstvu ugljen-monoksida.

RAD

Pre prvog pokretanja motora, molimo pogledajte poglavlja VAŽNE INFORMACIJE VEZANE ZA BEZBEDNOST i PRE POČETKA RADA.

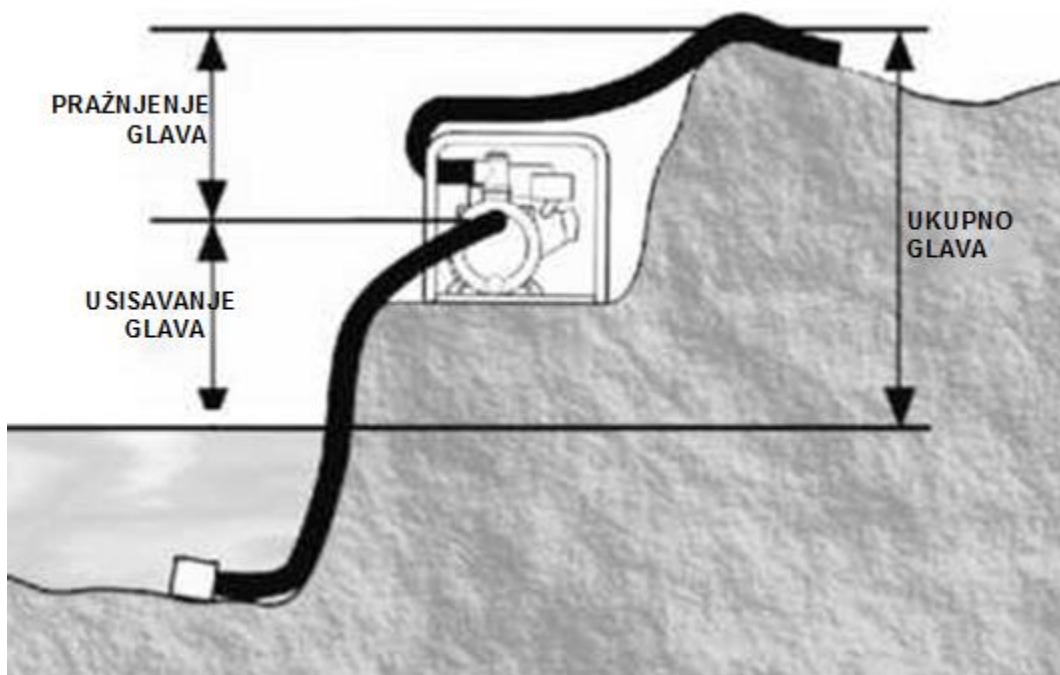
Pumpajte samo vodu koja nije predviđena za ljudsku upotrebu. Pumpanje zapaljivih tečnosti, poput benzina ili lož ulja, može dovesti do požara ili eksplozije, uz ozbiljne povrede. Pumpanje morske vode, pića, kiselina, hemijskih rastvora, ili bilo koje druge tečnosti koja izaziva koroziju može oštetiti pumpu.

POSTAVLJANJE PUMPE

Za najbolji rad pumpe postavite pumpu blizu nivoa vode i koristite creva koja više nisu potrebna. Ovo će omogućiti da pumpa proizvodi najveći izlazni učinak.

Dok se glava (visina pumpanja) povećava, izlazni učinak pumpe se smanjuje. Maksimalne specifikacije glave i krive performansi pumpe prikazane su u tabeli na stranici 2. Dužina, vrsta i veličina creva za usisavanje i pražnjenje takođe mogu značajno uticati na izlazni učinak pumpe. Kapacitet glave za pražnjenje je uvek veći od kapaciteta creva za usisavanje, tako da je važno da crevo za usisavanje bude kraći deo ukupne glave.

Minimiziranje glave za usisavanje (postavljanje pumpe blizu nivoa vode) je takođe vrlo važno za smanjenje vremena samopunjenja. Vreme samopunjenja je vreme za koje pumpa donosi vodu na udaljenost od glave za usisavanje tokom početnog rada.



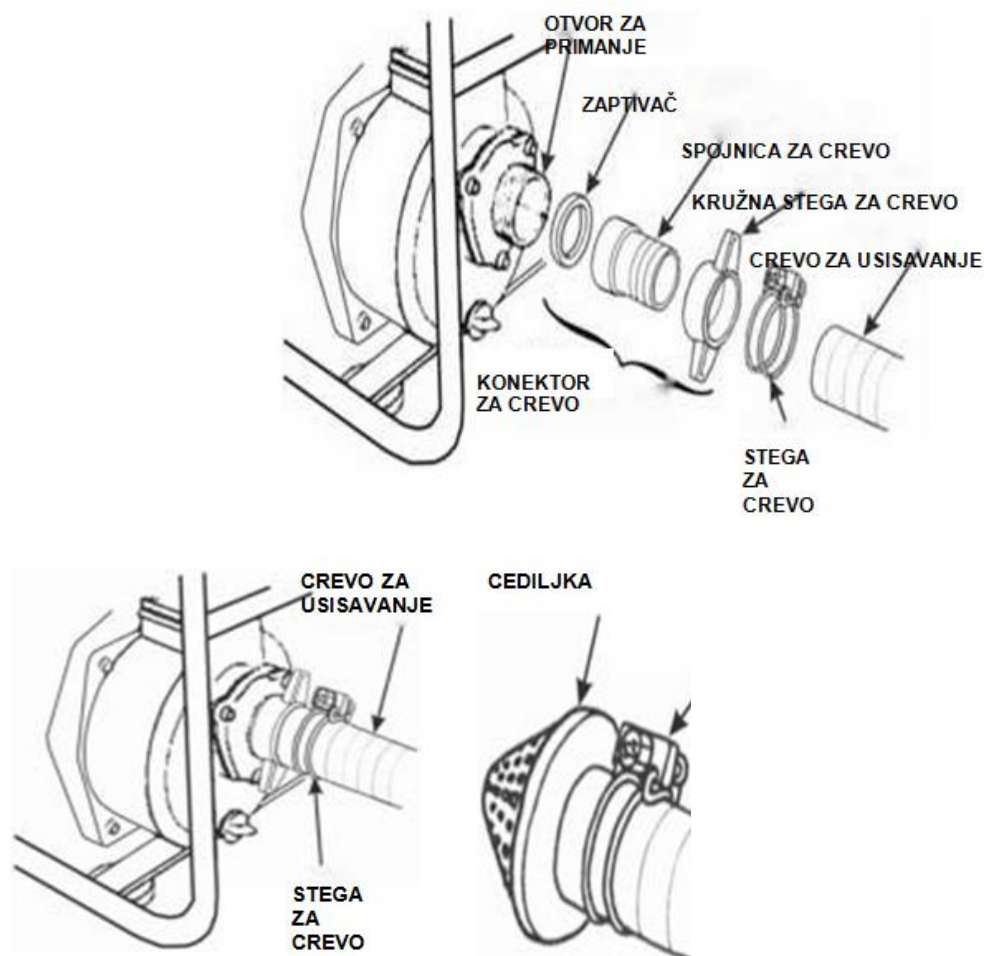
POSTAVLJANJE CREVA ZA USISAVANJE

Koristite dostupnu cev i konektor cevi uz stegu za crevo koje ide uz pumpu. Crevo za usisavanje mora biti pričvršćeno nerasklopivim zidom ili pletenom žičanom konstrukcijom.

Crevo za usisavanje ne treba da bude duže od neophodnog. Performanse creva su najbolje kada je pumpa blizu nivoa vode, a creva su kratka.

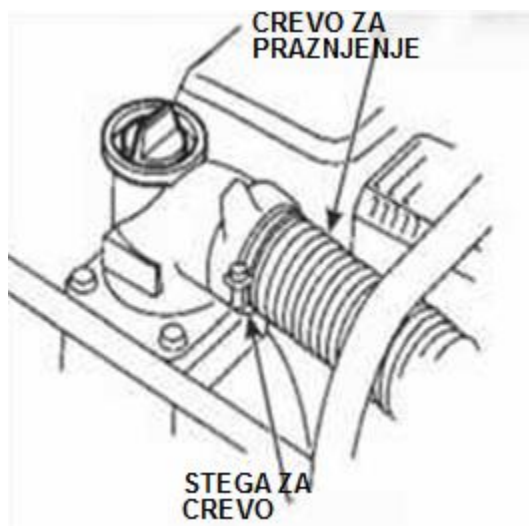
Koristite stegu za crevo kako biste bezbedno pričvrstili konektor za crevo na crevo za usisavanje radi sprečavanja curenja vazduha i prestanka usisavanja. Proverite da li je zaptivač u konektoru creva za usisavanje u dobrom stanju.

Postavite cediljku (koja je uz pumpu) na drugi kraj creva za usisavanje, i vežite ih stegom za crevo. Cediljka će sprečiti da se pumpa zapuši ili da je oštete otpaci. Bezbedno privežite konektor za crevo uz usisni otvor pumpe.



Koristite dostupnu cev i konektor cevi uz stegu za crevo koje ide uz pumpu.

Najbolje je koristiti kratko crevo velikog prečnika, pošto će to smanjiti trenje fluida i poboljšati izlazni učinak pumpe. Dugačko crevo ili crevo malog prečnika povećaće trenje fluida i smanjiće izlazni učinak pumpe.



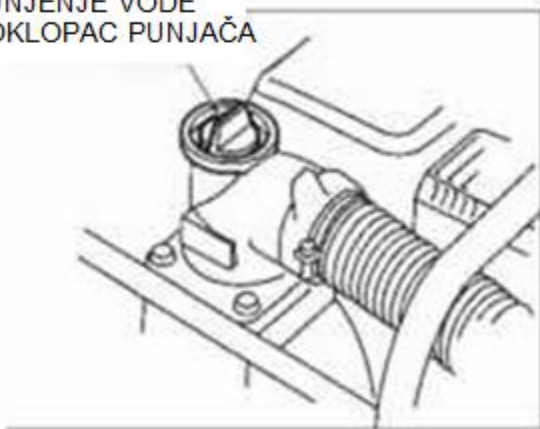
Bezbedno privežite stegu za crevo kako biste sprečili da se crevo za pražnjenje diskonektuje pod visokim pritiskom.

PUNJENJE PUMPE

Pre pokretanja motora, uklonite poklopac za punjenje sa komore pumpe i napunite komoru vodom do vrha. Ponovo postavite poklopac za punjenje i bezbedno ga privežite.

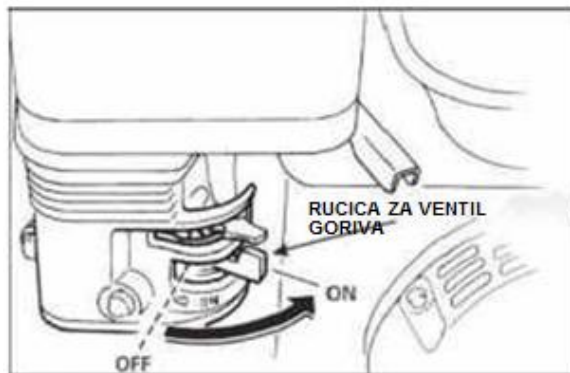
NAPOMENA: Rad sa suvom pumpom će uništiti plombu pumpe. Ako se sa pumpom radi na suvo, odmah zaustavite motor i pustite da se pumpa ohladi pre punjenja.

PUNJENJE VODE
POKLOPAC PUNJAČA



STARTOVANJE

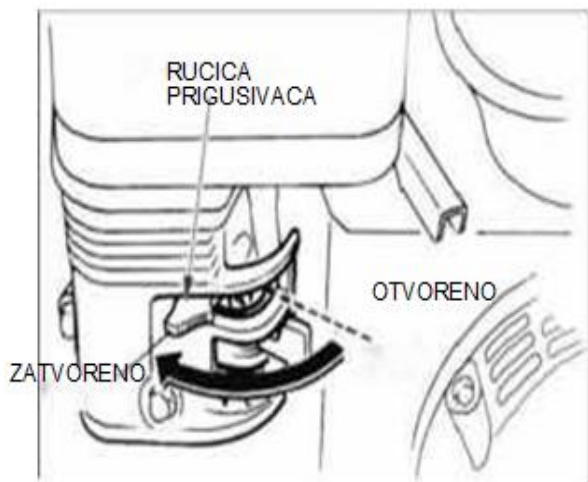
1. Napunite pumpu
2. Stavite ručicu za ventil goriva u položaj ON (uključeno). Ventil goriva otvara i zatvara prolaz između rezervoara i karburatora. Ručica za ventil goriva mora biti u ON (uključeno) položaju kako bi motor radio.



3. Da biste pokrenuli hladan motor, stavite ručicu prigušivača u položaj CLOSED (zatvoreno). Kako biste ponovo pokrenuli topli motor, ostavite ručicu prigušivača u položaju OPEN (otvoreno).

Ručica prigušivača otvara i zatvara ventil prigušivača u karburatoru.

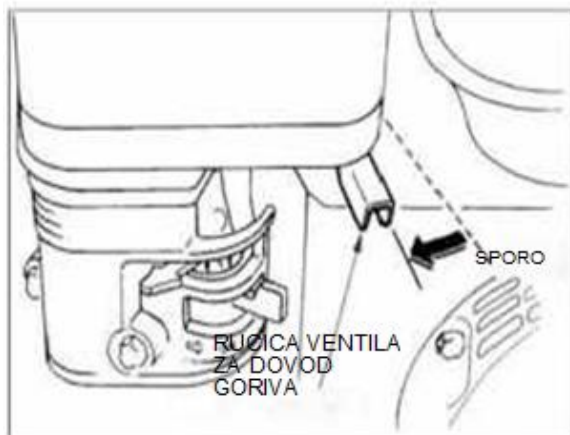
Položaj CLOSED (zatvoreno) obogaćuje miksturu goriva radi pokretanja hladnog motora.



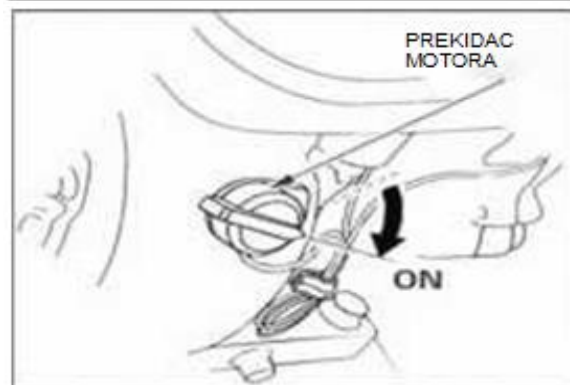
Položaj OPEN (otvoreno) omogućava ispravnu miksturu ulja za rad nakon pokretanja, kao i za ponovno pokretanje toplog motora.

4. Pomerite ručicu ventila za dovod goriva sa položaja SLOW (sporo) na oko 1/3 prema položaju FAST (brzo).

Ručica ventila za dovod goriva kontroliše brzinu motora.



Pomeranje ručice ventila za dovod goriva u ovom ili onom smeru čini da motor radi brže ili sporije.

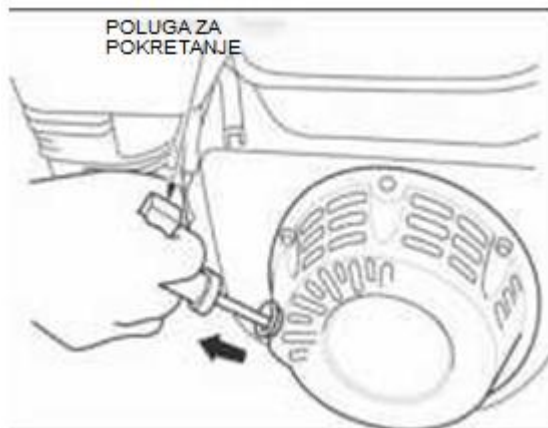


5. Okrenite prekidač motora u položaj ON.

Prekidač motora uključuje i isključuje sistem za paljenje.

Prekidač motora mora biti u ON položaju kako bi motor radio.

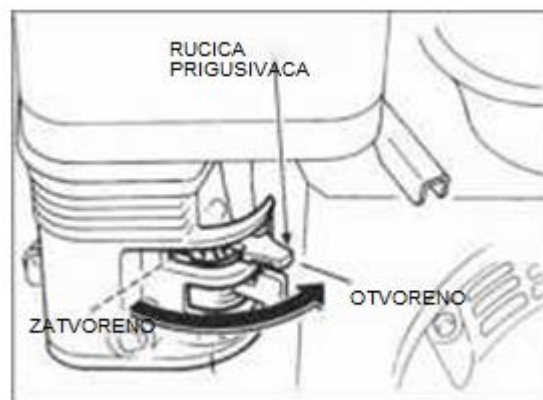
Okretanje prekidača motora u položaj OFF zaustavlja motor.



6. Rukovanje STARTEROM ZA TRZANJE:

Povucite lagano polugu za pokretanje dok ne osetite otpor, zatim brzo povucite. Lagano vratite polugu za pokretanje.

Povlačenje poluge za pokretanje omogućava starteru za trzanje da pokrene motor.



7. Ako je ručica prigušivača pomerena u položaj CLOSED (zatvoreno) kako bi se upalio motor, postepeno je pomerajte u položaj OPEN (otvoreno) dok se motor zagreva.

PODEŠAVANJE BRZINE

Podesite ručicu ventila za dovod goriva na željenu brzinu motora.

Pomeranje ručice ventila za dovod goriva u prikazanim smerovima čini da motor radi brže ili sporije.



Nakon pokretanja motora, pomerite ručicu ventila za dovod goriva u položaj FAST (brzo) i proverite izlazni učinak pumpe.

Izlazni učinak pumpe kontroliše podešavajuća brzina motora. Pomeranje ručice ventila za dovod goriva u smeru FAST (brzo) povećaće izlazni učinak pumpe, a pomeranje ručice ventila za dovod goriva u smeru SLOW (sporo) će ga smanjiti.



UPOZORENJE!

Ugljen-monoksid je otrovan gas.

Udisanje tog gasa može uzrokovati nesvesticu i ubiti Vas. Izbegavajte bilo kakva područja ili radnje koje Vas izlažu dejstvu ugljen-monoksida.

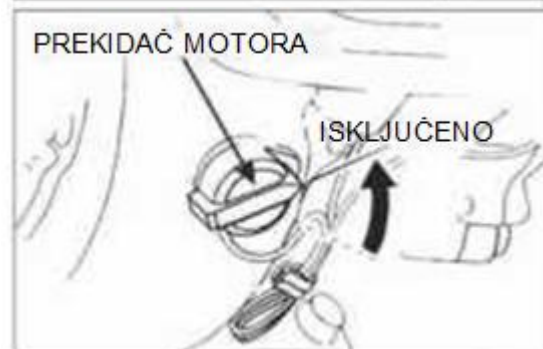
GAŠENJE MOTORA

Da biste zaustavili motor u hitnom slučaju, samo okrenite prekidač motora u položaj OFF. U normalnim uslovima, postupite po sledećem.

1. Pomerite ručicu ventila za dovod goriva u položaj SLOW (sporo).
2. Okrenite prekidač motora u položaj OFF (isključeno).
3. Okrenite ručicu za ventil goriva u položaj OFF.

Kada pumpa nije u upotrebi, ostavite ručicu za ventil goriva u položaju OFF (isključeno) radi sprečavanja poplave u karburatoru i radi smanjenja mogućnosti curenja goriva.

Nakon upotrebe, sklonite zapušač za pumpu i isušite komoru pumpe. Sklonite poklopac za rezervoar i nalijte komoru pumpe čistom svežom vodom. Dopustite da voda isuši iz komore pumpe, zatim ponovo postavite poklopac i zapušač.



SERVISIRANJE VAŽNOST ODRŽAVANJA

Dobro održavanje je važno za bezbedan, ekonomičan rad bez problema. Takođe će pomoći u smanjenju zagađenja vazduha.



UPOZORENJE!

Nepravilno održavanje ove pumpe, ili neispravljanje problema pre rada može izazvati kvar u kojem možete biti ozbiljno povređeni ili ubijeni.

Uvek sledite preporuke o proveru i održavanju, kao i rasporede u ovom priručniku.

Kako bi Vam pomogle da pravilno brinete o svojoj pumpi, sledeće strane uključuju raspored održavanja, rutinske postupke provere i jednostavne postupke održavanja pomoću osnovnih alata. Druge zadatke koji su teži, ili zahtevaju specijalne alate, najbolje mogu obaviti profesionalci i obično ih obavlja kvalifikovani mehaničar.

Raspored održavanja važi za normalne uslove rada. Ako upravljate motorom u neuobičajenim uslovima, poput neprekidnog rada pod visokim opterećenjem ili visokom temperaturom, ili u uslovima neuobičajene vlage ili prašine, obratite se svom serviseru za preporuke koje mogu poslužiti Vašim potrebama i upotrebi.

SIGURNOST ODRŽAVANJA

Slede neke od najvažnijih sigurnosnih mera predostrožnosti. Međutim, ne možemo Vas upozoriti na svaku zamislivu opasnost koja može proisteći prilikom održavanja. Samo Vi možete odlučiti da li ćete obaviti određeni zadatak ili ne.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Postarajte se da je motor isključen pre nego što počnete bilo kakvo održavanje ili popravke. Ovo će eliminisati nekoliko mogućih opasnosti:

- Trovanje ugljen-monoksidom od izduvnih gasova iz motora.

Postarajte se da postoji adekvatna ventilacija gde god da upravljate motorom.

- Opekotine od vrelih delova.

Pustite da se motor i izduvni sistem ohlade pre dodirivanja.

- Povreda od pokretnih delova.

Ne upravljajte motorom osim ako Vam nije tako rečeno.

Pročitajte uputstva pre nego što počnete i postarajte se da imate neophodne alate i veštine.

Kako biste smanjili mogućnost požara ili eksplozije, budite pažljivi prilikom rada u blizini benzina. Koristite samo nezapaljivi rastvarač, a ne benzin, za čišćenje delova. Čuvajte cigarete, varnice i plamenove što dalje od svih delova koji imaju veze sa gorivom.

Kako biste osigurali najbolji kvalitet i pouzdanost, koristite samo nove i originalne rezervne delove ili njihove ekvivalente za popravku i zamenu.

RASPORED ODRŽAVANJA

REDOVNI PERIOD SERVISIRANJA (3) STAVKA Obavite servisiranje svakog naznačenog meseca ili po radnom satu, šta god je prvo.			Svaka upotreba	Prvi mesec ili 20 sati	Svaka 3 meseca ili 50 sati	Svaki 6 meseci ili 100 sati	Svake godine ili 300 sati
• Motorno ulje	Provera nivoa ulja	✓					
	Promena			✓		✓	
Smanjenje ulja u menjaču (gde je primenljivo)	Provera nivoa ulja	✓					
	Promena			✓		✓	
• Filter za vazduh	Provera	✓					
	Čišćenje				✓(1)	✓(1)	
	Zamena						✓
• Taložnik	Čišćenje					✓	
• Svećica	Provera-podešavanje					✓	
	Zamena						✓
Prigušivač na varnici (delovi po izboru)	Čišćenje					✓	
• Brzina u stanju mirovanja	Provera-podešavanje						✓(2)
• Čišćenje ventila	Provera-podešavanje						✓(2)
• Komora za sagorevanje	Čišćenje	Nakon svakih 500 sati (2)					
• Rezervoar za gorivo i filter	Čišćenje				✓(2)		
• Cev za dovod goriva	Provera	Svake 2 godine (zamenite ako je neophodno) (2)					
• Radno kolo	Provera						✓(2)
• Čišćenje radnog kola	Provera						✓(2)
• Ulazni ventil pumpe	Provera						✓ (2)

- Stavke vezane za emisiju gasova.
- 1. Servisirajte češće kada se koristi u prašnjavim područjima.
- 2. Ove stavke bi trebao da servisira kvalifikovani mehaničar, osim ako imate odgovarajuće alate i iskusni ste u mehanici.
- 3. Za komercijalnu upotrebu treba duže da radi kako bi se utvrdili pravilni intervali održavanja.

PUNJENJE GORIVOM

Kada je motor ugašen i na ravnoj površini, pomerite poklopac rezervoara i proverite nivo goriva. Napunite rezervoar ako je nivo goriva nizak.



UPOZORENJE!

Benzin je visoko zapaljiv i eksplozivan.

Možete se opeći ili ozbiljno povrediti prilikom rukovanja gorivom.

- Isključite motor i držite vrelinu, varnice i plamen što dalje.
- Rukujte gorivom samo na otvorenom prostoru.
- Odmah očistite izlive.

MAKSIMALAN NIVO GORIVA

VRH REZERVOARA



Napunite rezervoar u dobro provetrenom prostoru pre pokretanja motora. Ako je motor radio, pustite da se ohladi. Pažljivo puniti da biste izbegli izlivanje ulja. Nemojte puniti rezervoar u potpunosti. Napunite rezervoar otprilike do jednog cm ispod vrha kako bi se gorivo proširilo. Možda će biti neophodno sniženje nivoa goriva u zavisnosti od radnih uslova. Nakon punjenja, čvrsto zatvorite poklopac rezervoara.

Nikada ne puniti motor unutar zgrade gde isparenja benzina mogu preći u plamen ili varnice. Čuvajte benzin što dalje od pilot svetala, roštilja, električnih uređaja, električnih alata itd.

Izliveno ulje ne predstavlja samo opasnost od požara, već i šteti životnoj sredini. Odmah očistite izlive.

NAPOMENA: Gorivo može oštetiti boju i plastiku. Pazite da ne izlijete gorivo prilikom punjenja rezervoara. Šteta prouzrokovana izlivenim gorivom nije pokrivena garancijom.

PREPORUKE ZA KORIŠĆENJE GORIVA

Koristite bezolovni benzin sa rejtingom oktana pumpe od 86 ili više.

Ovi motori imaju potvrdu da rade na bezolovni benzin. Bezolovni benzin proizvodi manje naslaga motora i svećica i produžava radni vek izduvnog sistema.

Nikada ne koristite ustajali ili zagađeni benzin ili miksturu ulja/benzina. Izbegavajte protok prljavštine ili vode u rezervoaru.

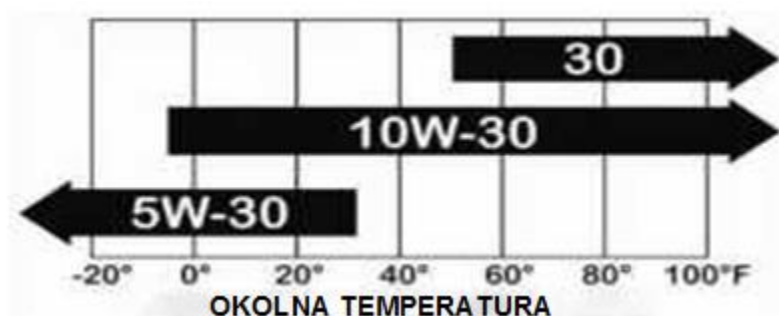
Povremeno možete čuti da svetlo „kuca“ ili da „fijuče“ (zvuk kuckanja) tokom rada pod teškim opterećenjem. Ovo nije razlog za brigu.

Ako se kucanje ili fijukanje odvija pri stabilnoj brzini motora, pod normalnim opterećenjem, promenite marku ili koristite benzin sa višim oktanom. Ako se kucanje ili fijukanje i dalje čuje, obratite se ovlašćenom kvalifikovanom mehaničaru.

NAPOMENA: Rad motora pri neprekidnom kucanju ili fijukanju može oštetiti motor. Rad motora pri neprekidnom kucanju ili fijukanju smatra se zloupotrebom, a garancija ne pokriva delove oštećene zloupotrebom.

Ulje je važan faktor koji utiče na performanse i radni vek vozila. Koristite četvorotaktno ulje za automobile.

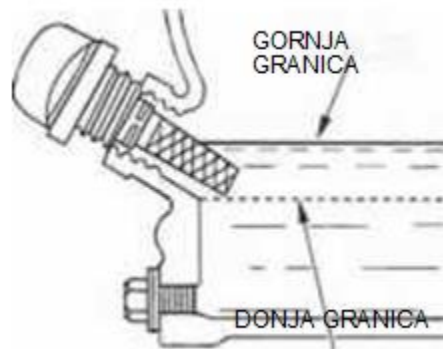
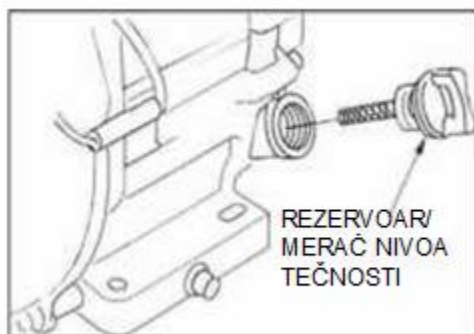
Za opštu upotrebu preporučuje se SAE 10W-30. Ostale viskoznosti prikazane u tabeli mogu se koristiti kada je prosečna temperatura u Vašem kraju u okviru preporučenog opsega.



PROVERA NIVOVA ULJA

Proverite nivo ulja u motoru kada je motor ugašen i u ravnom položaju.

1. Pomerite poklopac za punjenje/merač nivoa tečnosti i očistite ga.
2. Utaknite i pomerite merač nivoa tečnosti, bez ušraflijanja u vrat punjača. Proverite nivo ulja prikazan na meraču.
3. Ako je nivo ulja nizak, napunite rupu do kraja preporučenim uljem.
4. Bezbedno ušrafite poklopac rezervoara/merač nivoa tečnosti.



NAPOMENA: Rad motora sa niskim nivoom ulja može izazvati oštećenje motora.

Senzor za nivo ulja u motoru automatski gasi motor pre nego što nivo ulja padne ispod bezbednih ograničenja. Međutim, da biste izbegli neprijatnosti neočekivanog gašenja, uvek proverite nivo ulja u motoru pre pokretanja.

ZAMENA

Isušite korišćeno ulje dok je motor topao. Toplo ulje isušuje se brzo i u potpunosti.

1. Stavite odgovarajuću posudu ispod motora za skupljanje korišćenog ulja, zatim pomerite poklopac za rezervoar/merač nivoa tečnosti, zapušač i perač.
2. Pustite da se korišćeno ulje u potpunosti isuši, zatim ponovo utaknite zapušač, perač i bezbedno privežite zapušač.

Molimo bacajte iskorišćeno motorno ulje na način koji je u skladu sa poštovanjem životne sredine. Predlažemo Vam da odnesete iskorišćeno ulje u zapečaćenoj posudi u lokalni centar za reciklažu ili u odeljenje za reklamacije.

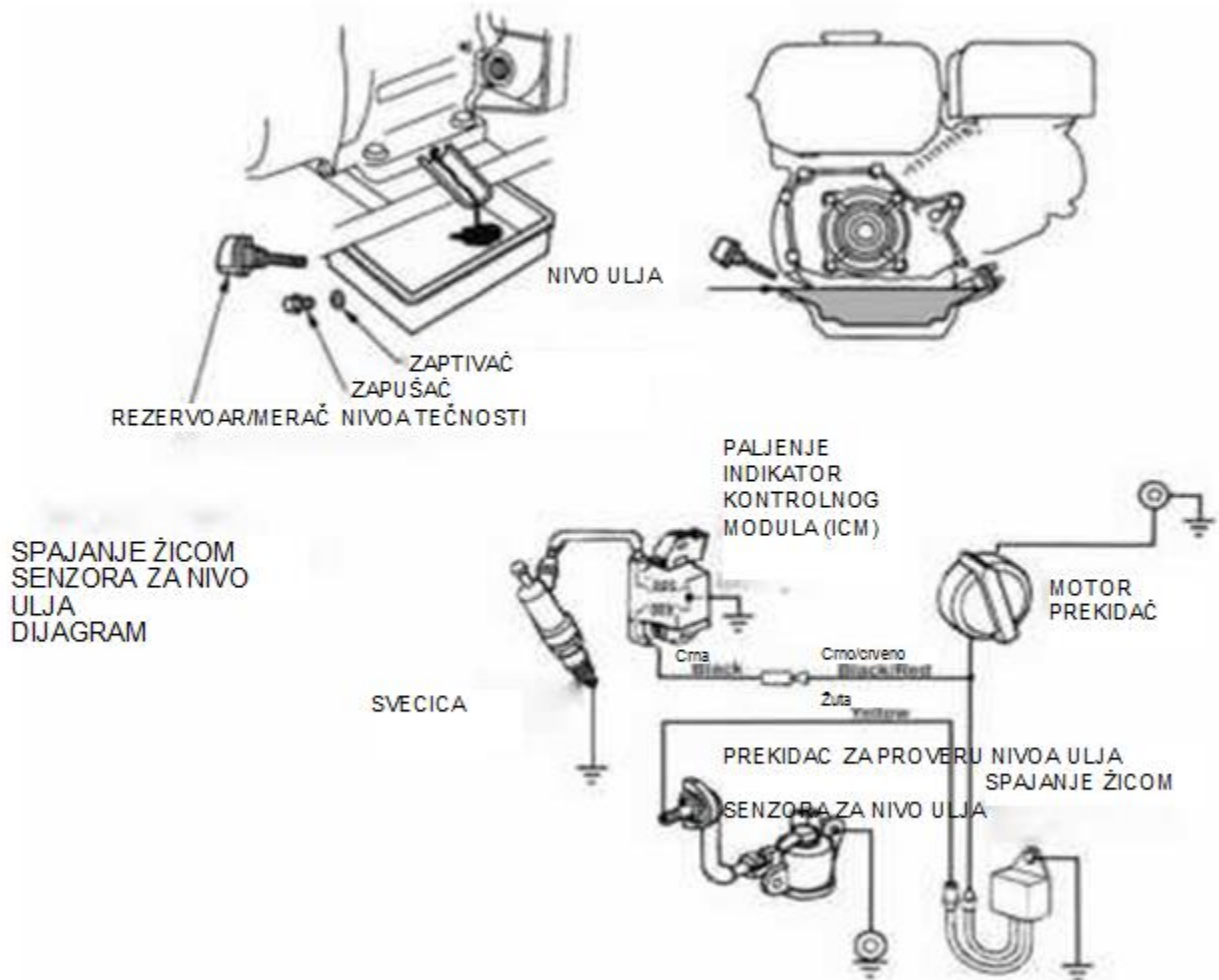
Ne bacajte ulje u smeće; prospite ga na zemlju ili niz odvod.

3. Ako je motor u ravnom položaju, napunite spoljnu ivicu do kraja preporučenim uljem.

NAPOMENA: Rad motora sa niskim nivoom ulja može izazvati oštećenje motora.

Senzor za nivo ulja u motoru automatski gasi motor pre nego što nivo ulja padne ispod bezbednih ograničenja. Međutim, da biste izbegli neprijatnosti neočekivanog gašenja, uvek proverite nivo ulja u motoru pre pokretanja.

4. Bezbedno ušrafite poklopac rezervoara/merač nivoa tečnosti.

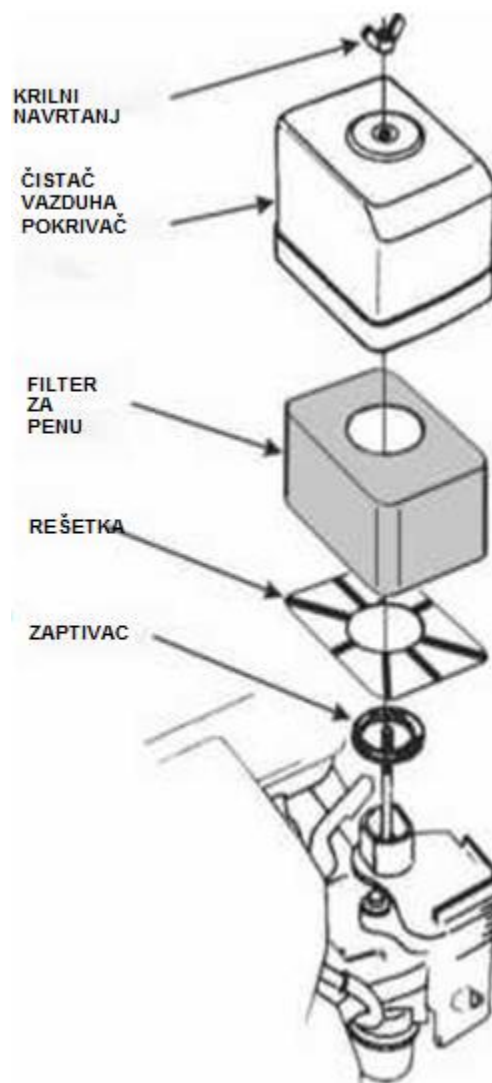


PROVERA I SERVISIRANJE PREČIŠĆIVAČA VAZDUHA

Prljavi filter za vazduh će ograničiti protok vazduha u karburator, čime se smanjuju performanse motora. Ako upravljate motorom u veoma prašnjavim područjima, čistite filter za vazduh češće nego što je naznačeno u RASPOREDU ODRŽAVANJA.

NAPOMENA: Upravljanje motorom bez filtera za vazduh, ili sa oštećenim filterom za vazduh, dopustiće da prljavština prodre u motor, što izaziva rapidno habanje motora. Garancija vozila ne pokriva ovakva oštećenja.

1. Pomerite krilni navrtanj i pomerite pokrivač za čistač vazduha.
2. Pažljivo pomerite plastičnu rešetku sa dna pokrivača.
3. Pažljivo pomerite filter za penu sa pokrivača. Operite filter sapunom u toploj vodi, isperite i pustite da se skroz osuši.
4. Očistite prljavštinu sa unutrašnjosti baze čistača vazduha i pokrivača korišćenjem vlažne krpe. Pažljivo sprečite da prljavština uđe u vazdušni otvor koji vodi do karburatora.
5. Utaknite očišćeni, suv ili novi filter za penu u pokrivač i zamenite plastičnu rešetku.
6. Ponovo montirajte čistač vazduha. Postarajte se da je zaptivač na mestu ispod prečišćivača vazduha.
7. Bezbedno pričvrstite krilni navrtanj prečišćivača vazduha.



ČIŠĆENJE TALOŽNIKA

1. Pomerite ventil za gorivo u položaj OFF, zatim pomerite taložnik i kružnu alku.



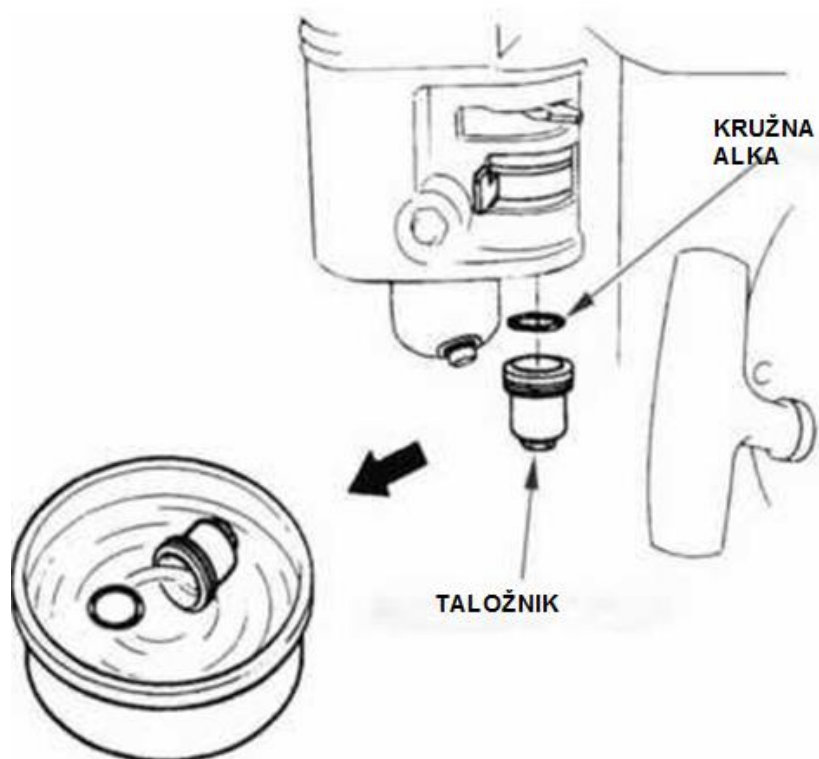
UPOZORENJE!

Benzin je visoko zapaljiv i eksplozivan.

Možete se opeći ili ozbiljno povrediti prilikom rukovanja gorivom.

- Isključite motor i držite vrelinu, varnice i plamen što dalje.
- Rukujte gorivom samo na otvorenom prostoru.
- Odmah očistite izlive.

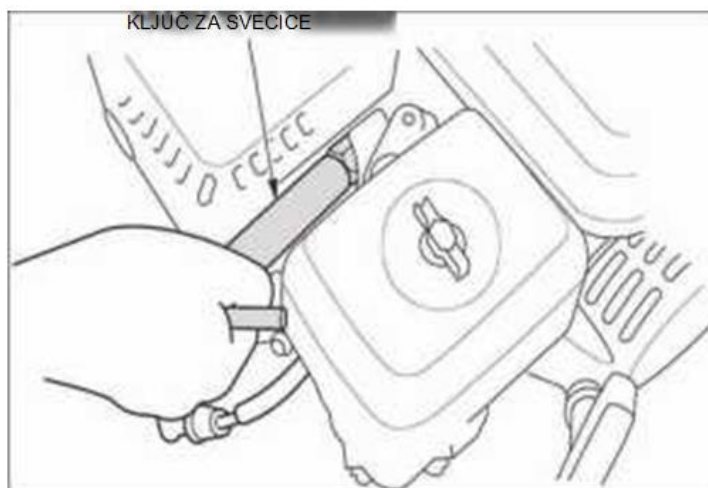
2. Operite taložnik i kružnu alku u nezapaljivom rastvaraču i temeljno ih osušite.
3. Stavite kružnu alku u ventil za dovod goriva i postavite taložnik. Čvrsto vežite taložnik.
4. Pomerite ventil za dovod goriva u položaj ON i proverite da li ima iscurenja. Zamenite kružnu alku u slučaju curenja.



SERVISIRANJE

NAPOMENA: Neispravna svećica može oštetiti motor.

1. Diskonektujte utikač za svećice i uklonite bilo kakvu prljavštinu oko područja svećica.
2. Uklonite svećicu uz pomoć ključa za svećice.



3. Proverite svećicu. Zamenite je ako su elektrode istrošene, ili ako je izolator polomljen ili okrnjen.

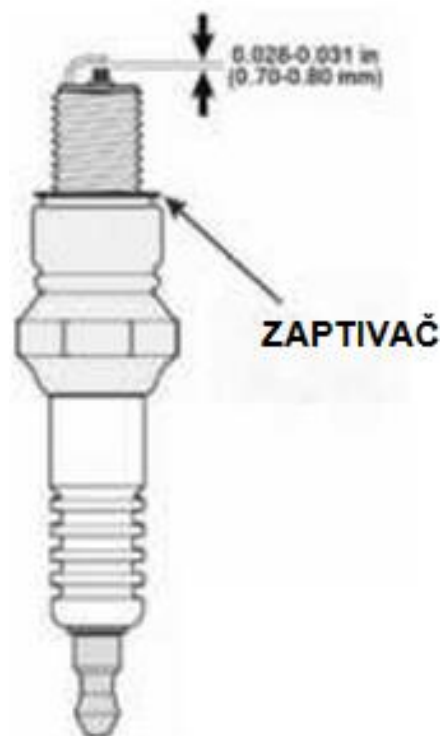
4. Izmerite razmak elektrode svećice odgovarajućim priborom za merenje. Razmak treba da bude 0,028-0,031 inča (0.70 – 0.80 mm). Ako je potrebno, ispravite razmak pažljivim savijanjem elektrode.
5. Pažljivo namestite svećicu, ručno, kako biste izbegli poprečni navoj.

Ukoliko ponovo nameštate već upotrebljenu svećicu, pričvrstite je okretom 1/8 - 1/4 nakon nameštanja svećice.

Ukoliko nameštate novu svećicu, pričvrstite je okretom 1/2 nakon nameštanja svećice.

NAPOMENA: *Labava svećica se može pregrejati i oštetiti motor. Prejako pričvršćivanje svećice može oštetiti navoje u glavi cilindra.*

7. Zatvorite poklopac za svećice.

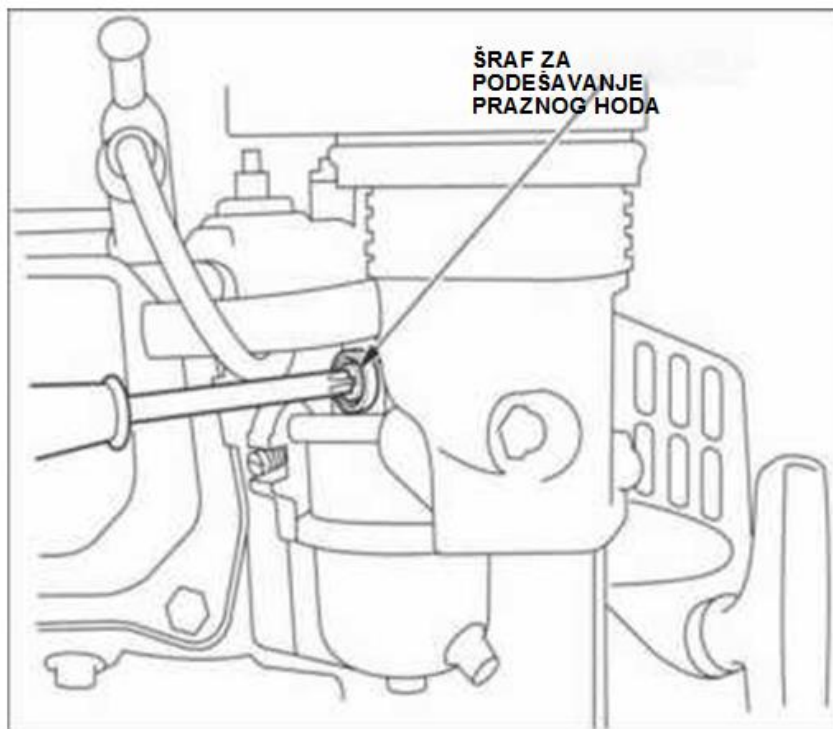


PODEŠAVANJE BRZINE

1. Pokrenite motor na otvorenom i pustite da se zagreje na radnu temperaturu.

NAPOMENA: *Rad na suvo će oštetiti plombu pumpe. Postarajte se da je komora pumpe napunjena vodom pre pokretanja vodom.*

2. Pomerite ručicu ventila za dovod goriva u najsporiji položaj.
3. Okrenite šraf za zaustavljanje ventila za dovod goriva kako bi se dobila standardna brzina u stanju mirovanja. Brzina u stanju mirovanja 1400^{+200}_{-150} (o/m)



SKLADIŠTENJE

Pravilna priprema skladištenja je ključna za očuvanje Vaše pumpe u ispravnom i dobrom stanju. Sledeći koraci pomoći će u sprečavanju da rđa i korozija pogoršaju rad i izgled Vaše pumpe, i olakšaće pokretanje pumpe kada je opet budete koristili.

ČIŠĆENJE

1. Ako je motor u pokretu, pustite da se ohladi barem pola sata pre čišćenja.
2. Operite motor i pumpu.

Ručno operite motor i pazite da voda ne uđe u čistač vazduha ili otvor prigušivača. Držite vodu što dalje od komandi i drugih mesta koja se teško suše, pošto voda pospešuje rđanje.

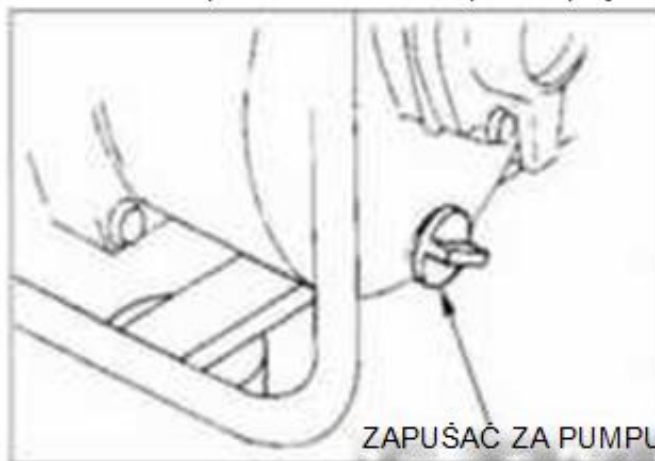
NAPOMENA:

- *Upotreba baštenskog creva ili opreme za pranje pod pritiskom može silom ubaciti vodu u čistač vazduha ili otvarač prigušivača. Voda u čistaču vazduha potopiće prečišćivač vazduha a voda koja teče kroz filter može ući u cilindar, što dovodi do oštećenja.*
 - *Voda u kontaktu sa vrelim motorom može dovesti do oštećenja. Ako je motor u pokretu, pustite da se ohladi barem pola sata pre pranja.*
3. Osušite sve dostupne površine.

4. Napunite komoru pumpe čistom svežom vodom, pokrenite motor na otvorenom i pustite da radi dok ne dostigne normalnu radnu temperaturu kako bi isparila spoljna voda.

NAPOMENA: Rad na suvo će oštetiti plombu pumpe. Postarajte se da je komora pumpe napunjena vodom pre pokretanja vodom.

5. Zaustavite motor i pustite da se ohladi.
6. Sklonite zapušač i nalijte komoru pumpe čistom svežom vodom. Dopustite da voda isuši iz komore pumpe, zatim ponovo stavite zapušač.
7. Nakon što je pumpa očišćena i suva, retuširajte bilo kakvu oštećenu boju i područja koja mogu zadržati blagom prevlakom ulja. Podmažite komande mazivom od silikona.



GORIVO

Benzin će se oksidirati i stanje će mu se pogoršati u skladištu. Stari benzin će izazvati teško pokretanje i ostaviće naslage gume koje zapušavaju sistem goriva. Ako se stanje benzina u Vašem motoru pogoršava tokom skladištenja, možda će Vam trebati zamena ili servisiranje karburatora i drugih komponenata sistema goriva.

Vreme za koje benzin može ostati u Vašem rezervoaru i karburatoru a da ne izazove probleme u funkcionisanju varira usled faktora poput mešavine benzina, temperature skladišta i da li je rezervoar napunjen delimično ili u celosti. Vazduh u delimično napunjenom rezervoaru pospešuje pogoršanje rada ulja. Veoma toplo skladište/temperatura pojačava pogoršanje rada ulja. Problemi sa pogoršanjem rada ulja mogu nastupiti u roku od nekoliko meseci ili manje ako benzin nije bio svež kada ste punili rezervoar.

Garancija ne pokriva oštećenje sistema goriva ili probleme u performansama motora nastale usled nemarne pripreme skladištenja.

Možete produžiti radni vek skladišta goriva dodavanjem stabilizatora goriva koji je predviđen za tu svrhu, ili možete izbeći probleme pogoršanja rada ulja isušivanjem rezervoara i karburatora.

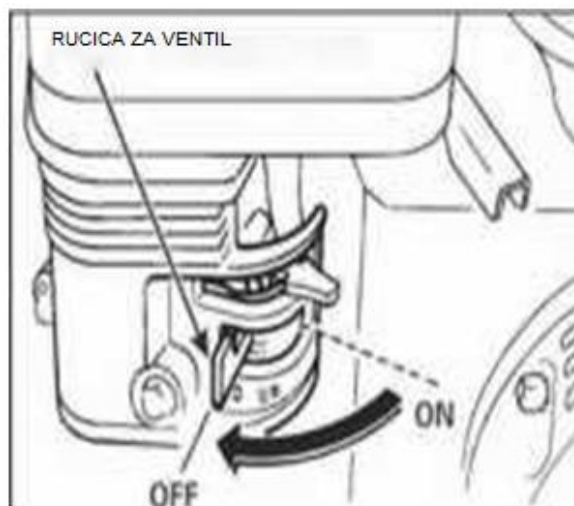
DODAVANJE STABILIZATORA GORIVA U CILJU PRODUŽETKA RADNOG VEKA SKLADIŠTA GORIVA

Prilikom dodavanja stabilizatora goriva, napunite rezervoar svežim benzinom. Ako je samo delimično napunjen, vazduh u rezervoaru će pospešiti pogoršanje rada ulja tokom skladištenja. Ako čuvate posudu benzina za ponovno punjenje, postarajte se da sadrži samo svež benzin.

1. Dodajte stabilizator goriva sledeći uputstva proizvođača.
2. Nakon dodavanja stabilizatora goriva, pokrenite motor na otvorenom prostoru na 10 minuta kako biste bili sigurni da je benzin zamenio neobrađeni benzin u karburatoru.

NAPOMENA: Rad na suvo će oštetiti plombu pumpe. Postarajte se da je komora pumpe napunjena vodom pre pokretanja vodom.

3. Zaustavite motor i pomerite ventil za dovod goriva u položaj OFF.



ISUŠIVANJE REZERVOARA I KARBURATORA

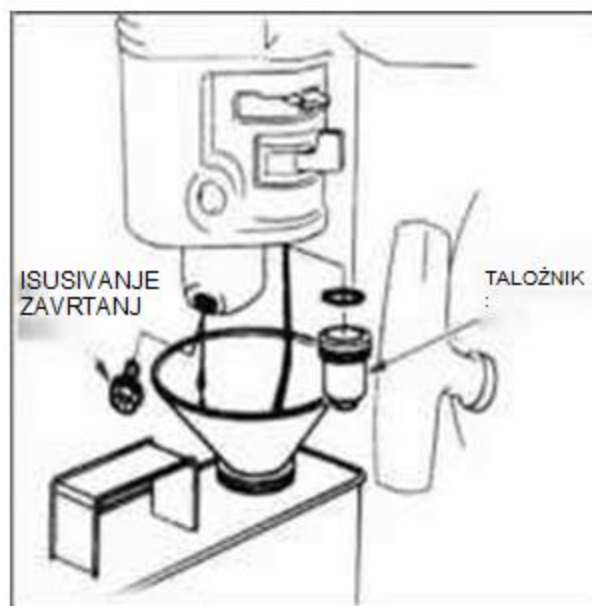
1. Stavite odobrenu posudu za benzin ispod karburatora i koristite levak da biste sprečili izlivanje goriva.
2. Pomerite zavrtnj za isušivanje karburatora i taložnik, zatim pomerite ručicu ventila za dovod goriva na položaj ON.



UPOZORENJE!

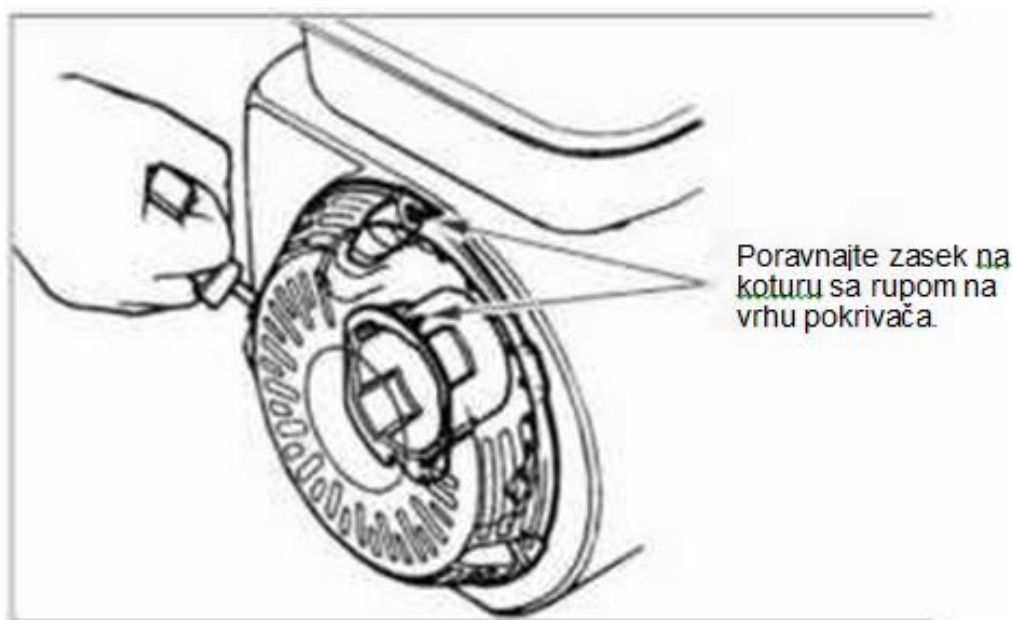
Benzin je visoko zapaljiv i eksplozivan. Možete se opeći ili ozbiljno povrediti prilikom rukovanja gorivom.

- Držite vrelinu, varnice i plamen što dalje.
 - Rukujte gorivom samo na otvorenom prostoru. Odmah očistite izlive.
3. Nakon što je svo gorivo isušeno u posudu, ponovo postavite zavrtnj za isušivanje i taložnik. Čvrsto ih pritegnite.



MOTORNO ULJE

1. Promenite motorno ulje.
2. Uklonite svećicu.
3. Sipajte kašiku čistog motora u cilindar.
4. Povucite polugu za pokretanje nekoliko puta da biste prosledili ulje u cilindar.
5. Ponovo postavite svećicu.
6. Lagano povucite polugu za pokretanje dok ne osetite otpor i dok se zasek na koturu za pokretanje ne poravna sa rupom na vrhu pokrivača za pokretanje trzanja. Ovo će zatvoriti ventile tako da vlaga ne može da uđe u cilindar motora. Lagano vratite polugu za pokretanje.



MERE PREDOSTROŽNOSTI PRILIKOM SKLADIŠTENJA

Ako će Vaša pumpa biti uskladištena sa benzinom u rezervoaru i karburatoru, važno je smanjiti opasnost od isparavanje benzina. Odaberite dobro ventilisan prostor za skladištenje daleko od bilo kakvog uređaja koji radi na plamen, poput peći, grejača za vodu ili sušilice za odeću. Takođe izbegavajte bilo kakav prostor sa električnim motorom koji proizvodi varnice, ili gde se radi sa električnim alatima.

Ako ste u mogućnosti, izbegavajte prostore za skladištenje sa visokom vlažnošću, pošto to pospešuje rđanje i koroziju.

Osim ako je svo ulje isušeno iz rezervoara, ostavite ručicu ventila za dovod goriva u položaju OFF kako biste smanjili mogućnost curenja goriva.

Smestite pumpu u ravan položaj. Naginjanje može dovesti do curenja goriva ili ulja.

Kada su motor i sistem motora hladni, pokrijte pumpu da sprečite ulazak prašine. Vreli motor i izduvni sistem mogu potpaliti ili istopiti neke materijale. Ne koristite plastične ploče kao pokrivače za prašinu. Neporozan pokrivač zaustaviće vlagu u predelu oko motora, čime se pospešuju rđanje i korozija.

UKLANJANJE IZ SKLADIŠTA

Proverite pumpu kako je opisano u području PRE POČETKA RADA u ovom priručniku.

Ako je gorivo isušeno tokom pripreme skladišta, napunite rezervoar svežim benzinom. Ako čuvate posudu benzina za ponovno punjenje, postarajte se da sadrži samo svež benzin. Benzin se oksidiše i pogoršava tokom vremena, zbog čega se teško pokreće.

Ako je cilindar premazan uljem tokom pripreme skladišta, motor se može nakratko dimiti prilikom pokretanja. To je normalno.

PREVOZ

Ako pumpa radi, pustite da se ohladi barem 15 minuta pre punjenja na prevoznom sredstvu. Vreli motor i izduvni sistem mogu Vas opeći i potpaliti neke materijale.

Držite pumpu u ravnom položaju prilikom prevoza kako biste smanjili mogućnost curenja goriva. Okrenite ručicu za ventil goriva u položaj OFF.

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	POPRAVKA
Motor neće da se pokrene	1. Ventil goriva OFF. 2. Prigušivač OPEN. 3. Prekidač motora OFF. 4. Nestalo goriva. 5. Loše gorivo; motor je skladišten bez isušenog benzina, ili je napunjen lošim benzinom. 6. Svećica je neispravna, pokvarena ili nepravilno razmaknuta. 7. Svećica je navlažena gorivom (poplavljen motor). 8. Filter za gorivo je zapušten, karburator loše radi, paljenje loše radi, ventili su zaglavljani itd.	1. Pomerite ručicu za ventil goriva u položaj ON. 2. Pomerite ručicu prigušivača u položaj CLOSED osim ako je motor topao. 3. Okrenite prekidač motora u položaj ON. 4. Napunite. 5. Isušite rezervoar i karburator. Napunite svežim benzinom. 6. Uklonite i proverite svećicu. Očistite, razmaknite ili zamenite svećicu. 7. Uklonite i proverite svećicu. Osušite i reinstalirajte svećicu. Pokrenite motor sa ručicom ventila za dovod goriva u položaju FAST. 8. Odnosite motor kod kvalifikovanog mehaničara. Zamenite ili popravite neispravne komponente po potrebi.
Motor nema struje.	1. Element(i) filtera su zapušeni. 2. Loše gorivo; motor je skladišten bez isušenog benzina, ili je napunjen lošim benzinom. 3. Filter za gorivo je zapušten, karburator loše radi, paljenje loše radi, ventili su zaglavljani itd.	1. Proverite filter za vazduh. Očistite ili zamenite filter. 2. Isušite rezervoar i karburator. Napunite svežim benzinom. 3. Odnosite motor kod kvalifikovanog mehaničara. Zamenite ili popravite neispravne komponente po potrebi.
Nema izlaznog učinka pumpe	1. Pumpa nije napunjena. 2. Crevo je prestalo da radi, isečeno ili je probušeno. 3. Cediljka nije u potpunosti pod vodom. 4. Vazduh curi u konektor. 5. Cediljka je zapušena. 6. Prevelika glava pumpe.	1. Napunite pumpu. 2. Zamenite crevo za usisavanje. 3. Potopite cediljku i kraj creva za usisavanje do kraja. 4. Zamenite zaptivač ako nedostaje ili je oštećen. Pritegnite konektor za crevo i stegu. 5. Očistite ostatke sa cediljke. 6. Premestite pumpu i/ili creva da biste smanjili glavu pumpe.
Nizak izlazni učinak pumpe	1. Crevo je prestalo da radi, oštećeno je, predugačko ili je prečnik premali. 2. Vazduh curi u konektor. 3. Cediljka je zapušena. 4. Crevo je oštećeno, predugačko ili je prečnik premali. 5. Marginalna glava pumpe.	1. Zamenite crevo za usisavanje. 2. Zamenite zaptivač ako nedostaje ili je oštećen. Pritegnite konektor za crevo i stegu. 3. Očistite ostatke sa cediljke. 4. Zamenite crevo za pražnjenje. 5. Premestite pumpu i/ili creva da biste smanjili glavu pumpe.



Upozorenje!



Prilikom upotrebe mašine, budite svesni opasnosti od požara i eksplozije.



Oprez vrelo



Molimo nosite zaštitu za uši tokom rada. LpA: 97.85 dB(A), LwA: 112 dB(A).

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tip motora	168F-1
Snaga motora	4,8 kW, 3600 /min
Maksimalna visina izbacivanja vode	26 m
Prečnik usisa/izlaza	50 mm / 2"
Maksimalna dubina izvlačenja vode	7 m
Maksimalni protok	30 m ³ /h
Težina pumpe bez tečnosti	22 kg

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A



**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis mašine:

Motorna pumpa za vodu AGM WP 30

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 97/68/EC_2012/46/EU o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e24*97/68SA*2012/46*0204*00 (II)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 14982:2009

EN 809:1998+A1:2009

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 27.12.2017

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov